

01 (EN)	EU DECLARATION OF CONFORMITY	07 (ET)	ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	13 (LT)	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	19 (RO)	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
02 (BG)	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	08 (EL)	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	14 (HU)	EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	20 (SK)	EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
03 (ES)	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD	09 (FR)	DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ	15 (MT)	DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE	21 (SL)	IZJAVA EU O SKLADNOSTI
04 (CS)	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	10 (HR)	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	16 (NL)	EU-CONFORMITEITSVERKLARING	22 (FI)	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
05 (DA)	EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	11 (IT)	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE	17 (PL)	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	23 (SV)	EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
06 (DE)	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	12 (LV)	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	18 (PT)	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE		

1	01 PPE (product, type, batch or serial number): 02 ЛПС (продуктов, типов, партиден, или сериен номер): 03 EPI (número de producto, tipo, lote o serie): 04 OOP (výrobek, typ, šarže nebo sériové číslo): 05 PV (produkt-, type-, parti- eller serienummer): 06 PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer):	07 Isikukaitsevahend (toote-, tüübi-, partii- või seerianumber): 08 ΜΑΠ (ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ, ΤΥΠΟΥ, ΠΑΡΤΙΔΑΣ Η ΣΕΙΡΑΣ): 09 EPI (número de produit, de type, de lot ou de série): 10 OZO (proizvod, tip, serija ili serijski broj): 11 DPI (numero del prodotto, del tipo, del lotto o di serie): 12 IAL (ražojuma, tipa, partijas vai sērijas numurs):	13 AAP (gaminio, tipo, partijos, ar serijos numeris): 14 Egyéni védőeszköz (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám): 15 PPE (numru tal-prodott, tip, lett jow serje): 16 PBM (product-, type-, partij- of serienummer): 17 ŠOI (numer produktu, typu, partii lub numer serijny): 18 EPI (Número do produto, do tipo, do lote ou da série):	19 EIP (numărul produsului, tipului, lotului sau numărul de serie): 20 OOP (číslo výrobku, typu, šarže, alebo série): 21 Osebnā varovalņa oprema (proizvod, tip, serija ali serijska številka): 22 Henkilönsuojain (tuote-, tyyppi-, erä- tai sarjanumero): 23 Personlig skyddsutrustning (produkt-, typ-, parti- eller serienummer):
----------	---	--	---	---

32176

2	01 Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative: 02 Име и адрес на производителя и, когато е приложимо, на неговия упълномощен представител: 03 Nombre y dirección del fabricante y, en su caso, de su representante autorizado: 04 Jméno a adresa výrobce a jeho zplnomocněného zástupce, pokud byl jmenován: 05 Navn og adresse på fabrikanten og i givet fald dennes bemyndigede repræsentant: 06 Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten:	07 Tootja ja vajaduse korral tema volitatud esindaja nimi ja aadress: 08 ΟΝΟΜΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΚΑΙ, ΚΑΤΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΤΟΥ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟΥ: 09 Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son mandataire: 10 Ime i adresa proizvođača i, prema potrebi, njegova ovlaštenog zastupnika: 11 Nome e indirizzo del fabbricante e, ove applicabile, del suo mandatario: 12 Ražotāja un attiecīgā gadījumā viņa pilnvarotā pārstāvja vārds vai nosaukums un adrese:	13 Gamintojo ir, kai taikytina, jo įgaliojoto atstovo pavadinimas (vardas, pavardė) ir adresas: 14 A gyártónak és adott esetben meghatalmazott képviselőjének neve és címe: 15 Isem u indirizz tal-manifattur u, fejn ikun applikabbli, ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu: 16 Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde: 17 Imię i nazwisko lub nazwa i adres producenta oraz, w stosownych przypadkach, jego upoważnionego przedstawiciela: 18 Nome e endereço do fabricante e, se for caso disso, do seu mandatário:	19 Denumirea și adresa producătorului și, după caz, ale reprezentantului autorizat al acestuia: 20 Meno a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu: 21 Ime in naslov proizvajalca in, kadar je ustrezno, njegovega pooblaščenega zastopnika: 22 Valmistajan ja tarvittaessa valmistajan valtuutetun edustajan nimi ja osoite: 23 Tillverkarens namn och adress och, i förekommande fall, dennes representants namn och adress:
----------	---	--	---	--

Bestway (Europe) S.p.a.,
Via Residenza, 5, 20098
San Giuliano Milanese
(Milano), Italy

3	01 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: 02 Настоящая декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя: 03 La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: 04 Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: 05 Denne overensstemmelseserklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar: 06 Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	07 Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: 08 Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΜΕ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ: 09 La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant: 10 Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača: 11 La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: 12 Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību:	13 Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe: 14 Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra: 15 Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinhareġ taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur: 16 Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: 17 Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: 18 A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:	19 Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului. 20 Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: 21 Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: 22 Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla: 23 Ätt försäkran om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar:
----------	--	---	--	---



4	01 Object of the declaration (identification of PPE allowing traceability; where necessary for the identification of the PPE, a colour image of sufficient clarity may be included): 02 Предмет на декларацията (идентификация на ЛСП, позволяваща проследяването му; когато е необходимо за идентифицирането на ЛПС, може да съдържа цветно изображение, което е достатъчно ясно): 03 Objeto de la declaración (identificación del EPI que permita la trazabilidad; podrá incluirse una imagen en color de nitidez suficiente cuando sea necesario para la identificación del EPI): 04 Předmět prohlášení (identifikace OOP umožňující zpětně jej vysledovat; je-li to pro účely identifikace OOP nezbytné, může obsahovat dostatečně zřetelné barevné vyobrazení): 05 Erklæringsgens genstand (identifikation af det pågældende PV, så det kan spores; hvis det er nødvendigt for identifikationen af det pågældende PV, kan dette omfatte et farvebillede, der er tilstrækkeligt klart): 06 Gegenstand der Erklärung (Identifizierung der PSA, die die Rückverfolgbarkeit ermöglicht; sie kann gegebenenfalls ein ausreichend scharfes farbiges Bild enthalten, wenn es zur Identifizierung der PSA erforderlich ist):	07 Deklareeritav toode (isikukaitsevahendi tuvastamisandmed, mis võimaldavad jälgitavust; vajaduse korral võib isikukaitsevahendi tuvastamiseks kasutada piisavalt selget värvilist pilti): 08 ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ (ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΠ ΠΟΥ ΚΑΘΙΣΤΑ ΕΦΙΚΤΗ ΤΗΝ ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ- ΟΤΑΝ ΠΡΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΜΑΠ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΗΦΘΕΙ ΕΓΧΡΩΜΗ ΕΙΚΟΝΑ ΕΠΑΡΚΟΥΣ ΕΥΚΡΙΝΕΙΑΣ): 09 Objet de la déclaration (identification de l'EPI permettant sa traçabilité; il peut, si cela est nécessaire pour l'identification de l'EPI, être accompagné d'une image couleur suffisamment claire): 10 Predmet izjave (identifikacijske podatke o OZO koji omogućuju sledivost; ako je to potrebno za identifikaciju OZO-a, može biti priložena slika u boji dostatne jasnoće): 11 Oggetto della dichiarazione (identificazione del DPI che ne consenta la rintracciabilità; se necessario per l'identificazione del DPI, un'immagine a colori sufficientemente chiara può essere inclusa): 12 Deklarācijas priekšmets (IAL identifikācija, kas nodrošina tā izsekojamību; ja nepieciešams IAL identifikācijai, var iekļaut pietiekami skaidru krāsainu attēlu):	13 Deklaracijos objektas (AAP identifikaciniai duomenys, pagal kuriuos ji imanoma atsekti; prireikus gali būti pateikiamas pakankamai aiškus spalvotas atvaizdas, kad būtų galima AAP identifiuoti): 14 A nyilatkozat tárgya (az egyéni védőeszköznek a nyomonyköveteléseket biztosító megnevezése; szűkség esetén az egyéni védőeszköz azonosítása céljából mellékelni lehet egy megfelelő élességű színes képet): 15 Is-suggett tad-dikjarazzjoni (identifikazzjoni tal-PPE li tippermetti t-traċċabbiltà; fejn hemm bżonn għall-identifikazzjoni tal-PPE, tista' tingi inkludja immagni bil-kulur li tkun ċara biżżeġġed): 16 Voorwerp van de verklaring (beschrijving aan de hand waarvan het PBM kan worden getraceerd; deze kan, indien nodig voor de identificatie van het PBM, een voldoende duidelijke afbeelding in kleur omvatten): 17 Przedmiot deklaracji (identyfikacja ŠOI umoŹliwiajĄca identyfikowalnořć; moŹna dołĄczyć wystarczajĄco wyraŹnĄ kolorowĄ ilustracjĄ, w przypadku gdy jest to niezbĘdne do identyfikacji ŠOI): 18 Objeto da declaração (identificação do EPI que permita a sua rastreabilidade; quando tal seja necessário para a identificação do EPI, uma imagem a cores suficientemente clara pode ser incluída):	19 Obiectul declarației (identificarea EIP permițând trasabilitatea; dacă este necesar pentru identificarea EIP, poate fi inclusă o imagine colorată suficient de clară): 20 Predmet vyhlášení (identifikácia OOP umožňujúca vysledovateľnosť; v prípade potreby môže na identifikáciu OOP obsahovať dostatočne jasný farebný obrázok): 21 Predmet izjave (identifikacija osebnе varovalne opreme, ki omogoča sledljivost; lahko vključuje dovolj jasno barvno sliko, kadar je to potrebno zaradi identifikacije osebnе varovalne opreme): 22 Vakuutuksen kohde (jäljittettävyyden mahdollistava henkilönsuojaimen tunnist; tähän voidaan sisällyttää riittävän terävä värikuva, kun se on tarpeen henkilönsuojaimen tunnistamista varten): 23 Föremålet för försäkran (identifiera den personliga skyddsutrustningen så att den kan spåras; om så är nödvändigt för att identifiera den personliga skyddsutrustningen kan ett tillräckligt tydligt färgfoto ingå):
----------	--	---	--	---



5	01 The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: 02 Предметът на декларацията, описан в точка 4, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация: ... 03 El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable: 04 Předmět prohlášení popsany v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: ... 05 Genstanden for erklæringer, der er beskrevet i punkt 4, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning: ... 06 Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: ...	07 Punkti 4 nimetatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühltustamisõigusaktidega: ... 08 ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΗΜΕΙΟ 4 ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΣΧΕΤΙΚΗ ΕΝΩΣΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ: ... 09 L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: ... 10 Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: ... 11 L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione ... 12 Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem:	13 4 punkte apibūdinātais deklarācijas objekts atbilst attīstīkamus derīnamuosius Sąjungs teisės aktus: ... 14 A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: 15 L-ghan tad-dikjarazzjoni deskritt fil-punt 4 huwa f'konformità mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni: ... 16 Het in punt 4 beschreven voorwerp is conform met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: ... 17 Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: ... 18 O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com a legislação da União de harmonização aplicável:	19 Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: ... 20 Predmet vyhlášení uvedený v bode 4 je v zhode s príslušnými harmonizačními právními předpisy Unie... 21 Predmet izjave iz točke 4 je v skladu z ustrezno harmonizacijsko zakonodajo Unije: ... 22 Edellä 4 kohdassa kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen: ... 23 Ätt föremålet för försäkran som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:
----------	---	--	--	---

(EU) 2016/425

